

13:1 בן : יִשְׂרָאֵל - על מַלְךְ שְׁנַיִם וּשְׁתֵּי בְּמִלְכוֹ שָׁאוּל שָׁנָה - בן  
 bn - shne shaul b.mlk.u u.shthi shnim mlk ol - ishral :  
 son-of year Saul in.to-become-king-of.him and.two-of years he-reigned over Israel

13:2 עַם - וַיְהִי מִיִּשְׂרָאֵל אַלְפִים שְׁלֹשֶׁת שָׁאוּל לוֹ - וַיִּבְחַר  
 u.ibchr - l.u shaul shlssth alphim m-ishral u.ieiu om -  
 and.he-is-choosing for.him Saul three-of thousands from.Israel and.they-were<sup>bc</sup> with

שָׁאוּל אַלְפִים שְׁלֹשֶׁת וּבְהַר בְּמִכְמֶשׁ וְאֶלֶף בֵּית-אֵל וְאֶלְפִים הָיוּ עַם -  
 shaul alphim b.mkms h u.b.er bith-al u.alph ei u om -  
 Saul two-thousands in-Michmash and.in.mountain-of Beth-El and.thousand they-were<sup>bc</sup> with

יֹנָתָן : לְאֶהֱלֵי אִישׁ שְׁלַח הָעָם וַיְהִי בְּגִבְעַת יֹנָתָן בְּגִבְעַת יֹנָתָן :  
 iunthn b.gboth bnimin u.ithr e.om shlch aish l.aeli.u :  
 Jonathan in.Gibeah-of Benjamin and.rest-of the.people he-<sup>m</sup>sent-away man to.tents-of.him

13:3 וַיִּשְׁמְעוּ בְּגִבְעַת אֲשֶׁר פְּלִשְׁתִּים נְצִיב אֶת יֹנָתָן וַיִּכּוּ  
 u.ik iunthn ath ntzib phlssthim ashr b.gbo u-ishmou  
 and.he-is-<sup>c</sup>smiting Jonathan » garrison-of Philistines which in.Geba and.they-are-hearing

יִשְׁמְעוּ לְאֹמֶר הָאָרֶץ - כָּל בְּשׂוֹפָר תִּקְעַ וְשָׁאוּל פְּלִשְׁתִּים  
 phlssthim u.shaul thqo b.shuphr b.kl - e.artz l.amr ishmou  
 Philistines and.Saul he-blew in.<sup>the</sup>.trumpet in.all-of the.land to.to-say-of they-shall-hear

הַעֲבָרִים :  
 e.obrim :  
 the.Hebrews

13:4 וְכָל פְּלִשְׁתִּים נְצִיב - אֶת שָׁאוּל הִקָּה לְאֹמֶר שָׁמְעוּ יִשְׂרָאֵל - וְכָל  
 u.kl - ishral shmou l.amr eke shaul ath - ntzib phlssthim  
 and.all-of Israel they-heard to.to-say-of he-<sup>c</sup>smote Saul » garrison-of Philistines

וְנָם - נִבְאֵשׁ וְנִצְעֻקֵי הָעָם בְּפִלְשְׁתִּים יִשְׂרָאֵל  
 u.gm - nbash ishral b.phlssthim u.itzoqu e.om  
 and.moreover he-is-<sup>n</sup>in-bad-odor Israel in.<sup>the</sup>.Philistines and.they-are-being-summoned the.people

אַחֲרַי : הַגִּלְגַּל שָׁאוּל אַחֲרַי :  
 achri shaul e.glg :  
 after Saul the.Gilgal

13:5 רָכַב אֶלֶף שְׁלֹשִׁים יִשְׂרָאֵל - עִם לְהִלָּחֵם נֶאֱסְפוּ וּפְלִשְׁתִּים  
 u.phlssthim nasphu l.elchm om - ishral shlshim alph rkb  
 and.Philistines they-were-gathered to.to-<sup>n</sup>fight-of with Israel thirty thousand chariot

הָיָם - שֹׁפֶת - עַל אֲשֶׁר בַּחוּל וְעַם פְּרָשִׁים אַלְפִים וְשֵׁשֶׁת  
 u.shssth alphim phrshim u.om k.chul ashr ol - shpsth - e.im  
 and.six-of thousands horsemen and.people as.<sup>the</sup>.sand which on shore-of the.sea

לְרֹב : בֵּית-אָוֶן קְדָמָת בְּמִכְמֶשׁ וַיָּעֹלוּ וַיָּבִיאוּ וַיִּפְּצוּ  
 l.rb : bith-aun qdmth b.mkms h u.ichnu u.iolu  
 to.<sup>the</sup>.multitude and.they-are-coming-up and.they-are-encamping in-Michmash east-of Beth-Aven

13:6 נָגַשׁ כִּי לוֹ - צָר כִּי רָאוּ יִשְׂרָאֵל וְאִישׁ  
 u.aish ishral rau ki tzt - l.u ki ngsh  
 and.man-of Israel they-saw that he-was-distress for.him that he-was-hard-pressed

וּבְסֻלְעִים וּבְתוֹחִים בְּמַעֲרוֹת הָעָם וַיִּתְחַבְּאוּ הָעָם  
 e.om u.b.sloim u.b.chuchim b.moruth e.om  
 the.people and.they-are-<sup>n</sup>hiding the.people in.<sup>the</sup>.caves and.in.<sup>the</sup>.thistles and.in.<sup>the</sup>.crag

וּבְצֻרִים וּבְבְרוֹת :  
 u.b.tzrchim u.b.bruth :  
 and.in.<sup>the</sup>.cellars and.in.<sup>the</sup>.cisterns

13:7 עוֹדְנוּ וְשָׁאוּל וְגִלְגָּד וְגָד אֶרֶץ הַיַּרְדֵּן - אֶת עָבְרוּ וְעִבְרִים  
 u.shaul oud.nu u.glod gd artz ath - e.irdn  
 and.Saul still.him the.Jordan land-of Gad and.Gilead and-they-crossed » and.Hebrews they-crossed

בְּגִלְגָּל : אַחֲרָיו חָרְדוּ הָעָם - וְכָל  
 b.glg : achri.u :  
 in.<sup>the</sup>.Gilgal and.all-of the.people they-trembled behind.him

13:8 | וַיְהִי<sup>k</sup> | וַיְהִי<sup>o</sup> | שֶׁבַע יָמִים לְמוֹעֵד יָמִים אֲשֶׁר שְׁמוּאֵל  
 u.iichl u.iuchl shboth imim l.muod ashr shmual  
 and.he-is-<sup>n</sup>waiting and.he-is-<sup>c</sup>waiting seven-of days to.<sup>the</sup>.appointed-time which Samuel

וְלֹא : מַעֲלֵיו הָעָם וַיִּפֹּץ הַגִּלְגָּל שְׁמוּאֵל כָּא - וְלֹא  
 u.la - ba shmual e.glg u.iphtz e.om m.oli.u :  
 and.not he-came Samuel the.Gilgal and.he-is-<sup>c</sup>scattering the.people from.on.him

1. Saul reigned one year; and when he had reigned two years over Israel,

2 Saul chose him three thousand [men] of Israel; [whereof] two thousand were with Saul in Michmash and in mount Bethel, and a thousand were with Jonathan in Gibeah of Benjamin; and the rest of the people he sent every man to his tent.

3 And Jonathan smote the garrison of the Philistines that [was] in Geba, and the Philistines heard [of it]. And Saul blew the trumpet throughout all the land, saying, Let the Hebrews hear.

4 And all Israel heard say [that] Saul had smitten a garrison of the Philistines, and [that] Israel also was had in abomination with the Philistines. And the people were called together after Saul to Gilgal.

5 And the Philistines gathered themselves together to fight with Israel, thirty thousand chariots, and six thousand horsemen, and people as the sand which [is] on the sea shore in multitude; and they came up, and pitched in Michmash, eastward from Bethaven.

6 When the men of Israel saw that they were in a strait, (for the people were distressed,) then the people did hide themselves in caves, and in thickets, and in rocks, and in high places, and in pits.

7 And [some of] the Hebrews went over Jordan to the land of Gad and Gilead. As for Saul, he [was] yet in Gilgal, and all the people followed him trembling.

8. And he tarried seven days, according to the set time that Samuel [had appointed]: but Samuel came not to Gilgal; and the people were scattered from him.

13:9 וַיֹּאמֶר הַגִּשׁוּ אֵלַי הָעֹלָה וְהַשְּׁלָמִים  
 u·iamr shaul egshu al·i e·ole u·e·shlmim  
 and·he-is-saying Saul bring-close ! to-me the·ascent-offering and·the·peace-offerings

וַיַּעַל הָעֹלָה :  
 u·iol e·ole  
 and·he-is-offering-up the·ascent-offering

13:10 וַיְהִי כַכְּלוֹתוֹ לְהַעֲלוֹתָהּ הָעֹלָה וַיִּהְיֶה  
 u·iei k·klth·u l·eoluth e·ole u·ene  
 and·he-is-becoming as-to<sup>m</sup>finish-of·him to-to-offer-up-of the·ascent-offering and·behold !

וַיָּבֹאוּ שְׂמוּאֵל וְשָׁאוּל לְקָרְאוֹתוֹ לְבָרְכוֹתָהּ הָעֹלָה :  
 shmual ba u·itza shaul l·qrath·u l·brk·u e·ole  
 Samuel coming and·he-is-going-forth Saul to-to-meet-of·him to-to<sup>m</sup>bles-of·him

13:11 וַיֹּאמֶר שְׂמוּאֵל מָה עָשִׂיתָ וַיֹּאמֶר שָׁאוּל כִּי רָאִיתִי כִּי  
 u·iamr shmual me oshith u·iamr shaul ki - raithi ki -  
 and·he-is-saying Samuel what ? you-did and·he-is-saying Saul that I-saw that

וַיִּפְּץ הָעָם מֵעָלָי וְאַתָּה לֹא בָאתָ לְמוֹעֵד הַיָּמִים  
 nphtz e·om m·ol·i u·athe la - bath l·muod e·imim  
 he-scattered the·people from·on·me and·you not you-came to·appointed-time-of the·days

וּפְלִשְׁתִּים נֹאסְפִים מִכְּמֶשׁ :  
 u·phlshtim nasphim mkmsh  
 and·Philistines ones-being-gathered Michmash

13:12 וַאֲמַר יְהוָה וּפְנֵי יְהוָה הַגִּלְגָל אֵלַי פְּלִשְׁתִּים יֵרְדוּ עָתָה  
 u·amr othe irdu phlshtim al·i e·glgl u·phni ieue  
 and·I-am-saying now they-shall-come-down Philistines to-me the·Gilgal and·faces-of Yahweh

לֹא חָלִיתִי וְאַתָּאֶפֶק וְאֵעֹלָה הָעֹלָה :  
 la chlithi u·athaphq u·aole e·ole  
 not I<sup>m</sup>beseechd and·I-am-checking-myself and·I-am-offering-up the·ascent-offering

13:13 וַיֹּאמֶר שְׂמוּאֵל אֵל שָׁאוּל - נִסְכַּלְתָּ לָּא שְׂמַרְתָּ אֶת מִצְוַת -  
 u·iamr shmual al - shaul nsklth la shmrth ath - mtzuth  
 and·he-is-saying Samuel to Saul you-were<sup>m</sup>silly not you-observed » instruction-of

וַיְהִי אֱלֹהֵיךָ אֲשֶׁר צִוְּיָהּ אֲשֶׁר כִּי הָכִין עָתָה וַיְהִי אֶת -  
 ieue alei·k ashr tzu·k ki othe ekin ieue ath -  
 Yahweh Elohim-of·you which he<sup>m</sup>instructed·you that now he<sup>m</sup>establishd Yahweh »

מִמַּלְכוּתְךָ עַד - יִשְׂרָאֵל - אֵל :  
 mmlkth·k al - ishral od - oulm  
 kingdom-of·you to Israel unto eon

13:14 וְעַתָּה מִמַּלְכוּתְךָ לֹא תִקְוֶה - בְּקִשׁ יְהוָה לוֹ אִישׁ  
 u·othe mmlkth·k la - thqum bqsh ieue l·u aish  
 and·now kingdom-of·you not she-shall-be-confirmed he<sup>m</sup>sought Yahweh for·him man

כְּלָבֹו כִּי לֹא עָמַד עָלָיו עַל עַמּוֹת - לְגַנֵּד יְהוָה וַיִּצְוֶהוּ  
 k·lbb·u u·itzu·eu ieue l·ngid ol - om·u ki la  
 as·heart-of·him and·he-shall<sup>m</sup>instruct·him Yahweh to·governor over people-of·him that not

שְׂמַרְתָּ אֶת אֲשֶׁר אֶת - אֲשֶׁר אֲשֶׁר :  
 shmrth ath ash - tzu·k ieue : p  
 you-observed » which he<sup>m</sup>instructed·you Yahweh

13:15 וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ שְׂמוּאֵל מִן הַגִּלְגָל גִּבְעַת בְּנֵימִן  
 u·iqm shmual u·iol mn - e·glgl gboth bnimn  
 and·he-is-arising Samuel and·he-is-going-up from the·Gilgal Gibeah-of Benjamin

וַיִּפְקַד אִישׁ מֵאוֹת כֶּשֶׁשׁ עִמּוֹ הַנִּמְצְאִים הָעָם - אֶת שָׁאוּל וַיִּפְקַד  
 u·iphqd aish m·a'uth k·shsh om·u e·nmtzaim e·om - ath shaul u·iphqd  
 and·he-is-mustering Saul » the·people the·ones-being-found with·him as·six hundreds man

13:16 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל וַיֹּנְתָן בְּנוֹ וְהָעָם הַנִּמְצָא עִמָּם יֹשְׁבִים  
 u·shaul u·iunthn bn·u u·e·om e·nmtza om·m ishbm  
 and·Saul and·Jonathan son-of·him and·the·people the·one-being-found with·them ones-sitting

בְּגִבְעַת בְּנֵימִן וּפְלִשְׁתִּים חָנוּ בְּמִכְמֶשׁ :  
 b·gbo bnimn u·phlshtim chnu b·mkmsh  
 in·Geba-of Benjamin and·Philistines they-encamped in·Michmash

13:17 וַיָּבֹאוּ אַחַד הָרָאשִׁים שְׁלֹשָׁה מִמְּחֵנֶה פְּלִשְׁתִּים וַיָּבֹאוּ  
 u·itza e·mshchith m·mchne phlshtim shlshe rashim e·rash achd  
 and·he-is-going-forth the·one-ruining from·camp-of Philistines three heads the·head one

9 And Saul said, Bring hither a burnt offering to me, and peace offerings. And he offered the burnt offering.

10 And it came to pass, that as soon as he had made an end of offering the burnt offering, behold, Samuel came; and Saul went out to meet him, that he might salute him.

11 And Samuel said, What hast thou done? And Saul said, Because I saw that the people were scattered from me, and [that] thou camest not within the days appointed, and [that] the Philistines gathered themselves together at Michmash;

12 Therefore said I, The Philistines will come down now upon me to Gilgal, and I have not made supplication unto the LORD: I forced myself therefore, and offered a burnt offering.

13 And Samuel said to Saul, Thou hast done foolishly: thou hast not kept the commandment of the LORD thy God, which he commanded thee: for now would the LORD have established thy kingdom upon Israel for ever.

14 But now thy kingdom shall not continue: the LORD hath sought him a man after his own heart, and the LORD hath commanded him [to be] captain over his people, because thou hast not kept [that] which the LORD commanded thee.

15 . And Samuel arose, and gat him up from Gilgal unto Gibeah of Benjamin. And Saul numbered the people [that were] present with him, about six hundred men.

16 And Saul, and Jonathan his son, and the people [that were] present with them, abode in Gibeah of Benjamin: but the Philistines encamped in Michmash.

17 And the spoilers came out of the camp of the Philistines in three

יִפְנֶה : שׁוּעַל - אֶרֶץ - אֵל עֹפְרָה דְרָךְ - אֵל  
 iphne al - drk ophre al - artz shuol :  
 he-is-facing-about to way-of Ophrah to land-of Shual

13:18 וְהָרָאֵשׁ אַחַד וְהָרָאֵשׁ בֵּית-חֲרוֹן דְרָךְ יִפְנֶה אַחַד  
 u·e·rash achd iphne drk bith-chrun u·e·rash achd  
 and·the·head one he-is-facing-about way-of Beth-Horon and·the·head one

יִפְנֶה נִי-הַצְּבֹעִים - עַל הַנִּשְׁקָף הַגְּבוּל דְרָךְ  
 iphne drk e·gbul e·nshqph ol - gi-etzboim  
 he-is-facing-about way-of the·boundary the·one-<sup>g</sup>gazing over Ravine-of-the-Zeboim

הַמְדַבְרָה : ס  
 e·mabr·e : s  
 the·wilderness·ward

13:19 וְחָרַשׁ לֹא יִמְצָא בְּכָל אֶרֶץ כִּי יִשְׂרָאֵל אָמַר אָמְרוּ  
 u·chrsh la imtza b·kl artz ishral ki - amr amru  
 and·artificer not he-is-being-found in·all-of land-of Israel that he-said they-said

פְּלִשְׁתִּים יַעֲשׂוּ פֶן יֵעָשׂוּ הָעִבְרִים חֶרֶב אוֹ חֲנִית :  
 phlshtim phn ioshu e·obrim chrb au chnith :  
 Philistines lest they-are-making<sup>do</sup> the·Hebrews sword or spear

13:20 וַיֵּרְדוּ כָל הַפְּלִשְׁתִּים לְלִטוֹשׁ אִישׁ אֶת -  
 u·irdu kl - ishral e·phlshtim l·ltush aish ath -  
 and·they-are-going-down all-of Israel the·Philistines to·to·forge-of man »

מִחַרְשֵׁתוֹ מִחַרְשֵׁתוֹ וְאֵת - קַרְדָּמוֹ וְאֵת - מִחַרְשֵׁתוֹ :  
 mchrshth·u u·ath - ath·u u·ath - grdm·u u·ath mchrshth·u :  
 plowshare-of·him and·» mattock-of·him and·» hatchet-of·him and·» plowshare-of·him

13:21 וְהִיְתָה וְהִיְתָה הַפְּצִירָה פִּים לְמִחְרַשֵּׁת וְלֵאֲתִים וְלִשְׁלֵשׁ  
 u·eithe e·phtzire phim l·mchrshth u·l·athim u·l·shlsh  
 and·she-was<sup>bc</sup> the·filing pim for·the·plowshares and·for·the·mattocks and·to·third-of

קַלְשׁוֹן וְלִחְקֵרְדָּמִים וְלִחְצִיב הַדְּרָבָן :  
 qlshun u·l·e·qrdmim u·l·etzib e·drbn :  
 pronged-fork and·for·the·hatchets and·for·to-<sup>c</sup>set-up-of the·goad-points

13:22 וְהָיָה בֵּינוֹם מִלְחָמָת וְלֹא נִמְצָא חֶרֶב וְחֲנִית וְסֵבֶר כָּל -  
 u·eie b·ium mlchmth u·la nmtza chrb u·chnith b·id kl -  
 and·he-became in·day-of battle and·not he-was-found sword and·spear in·hand-of any-of

הָעָם וְלִיֹּנָתָן לְשָׂאוֹל וְיֹנָתָן יֹנָתָן - וְאֵת שְׂאוֹל - אֶת אֲשֶׁר הָעָם  
 e·om ashr ath - shaul u·ath - iunthn u·thmtza l·shaul u·l·iunthn  
 the·people who with Saul and·» Jonathan and·she-is-being-found to·Saul and·to·Jonathan

בְּנוֹ :  
 bn·u :  
 son-of·him

13:23 וַיֵּצֵא מִצָּב פְּלִשְׁתִּים מֵעֵבֶר - אֵל מִכְמֵשׁ : ס  
 u·itza mtzb phlshtim al - mobr mkmsht : s  
 and·he-is-going-forth station-of Philistines to pass-of Michmash

companies: one company turned unto the way [that leadeth to] Ophrah, unto the land of Shual:

18 And another company turned the way [to] Bethhoron: and another company turned [to] the way of the border that looketh to the valley of Zeboim toward the wilderness.

19 Now there was no smith found throughout all the land of Israel: for the Philistines said, Lest the Hebrews make [them] swords or spears:

20 But all the Israelites went down to the Philistines, to sharpen every man his share, and his coultter, and his axe, and his mattock.

21 Yet they had a file for the mattocks, and for the coulters, and for the forks, and for the axes, and to sharpen the goads.

22 So it came to pass in the day of battle, that there was neither sword nor spear found in the hand of any of the people that [were] with Saul and Jonathan: but with Saul and with Jonathan his son was there found.

23 And the garrison of the Philistines went out to the passage of Michmash.